

### 大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD. Howe G. Tong  
200 E Pender St. Bus: 687-2215 Res: 325-0527  
☞ 竭誠服務一切房地產買賣生意 ☞

- 五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可裝修一房一廳，位東區近展覽會場，交通、學校、僅開價十一萬九千元，因業主遷移而讓。
- 公寓房一組，新式建築，近緬街火七街，有風景，適合單身仕女，開價四萬九千元。
- 好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有兩睡房一廳，地庫33x138，開價十二萬九千元。
- 商業地皮和電油站讓，位本拿比商業區，地庫30x114尺，可建中型商場，僅開價五十九萬元，廉過買住宅，「真抵買」。
- 西士多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，賣花生生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。

本公司免費代客估價一切物業

### GARY YEE 余春池

Res. 327-0901  
YOUR PERSONAL SERVICE REALTOR  
UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET • VANCOUVER, B.C.  
V6H 2M6 • 736-3831 • (24 HOURS)

本人經手之樓宇及生意幾已售清，閣下如有房屋出售或生意出讓，請與本人聯絡，可為閣下提供免費估價。忠誠服務是我個人的宗旨。

- 上下層仔屋，地卅三乘一百廿二，保養一流，上層三睡房，下層兩睡房，雙車房，分電錶，可收租，取價十四萬九千元。
- 一大睡房柏文，業主離埠，開價六萬三千九百九十九元，CAMEBRIDGE ST. 903-2222
- 商業物業，位於本拿比，每年有一萬五千六百收入，地33x102，可供長期給業主。

### BB公司

TEL. 435-1471  
STAN HAN 韓統光 李經緯 FRANK LEE  
438-6597 879-3296

- 廿九街近虛拔，千多尺，三房一廳，有土庫，三十餘年新，十一萬二。
- 廿四街近雲高，近千尺，全翻新，三房一廳，有土庫，十一萬九。
- 山京士威火庫，橫街，千三百多尺，三房一廳，有土庫，十四年新，十三萬九。
- 西區近麗住宅，萬餘尺地，千多尺屋，有土庫，環境一流，廿五萬餘。
- 另舊屋八萬餘，新屋十五萬餘多間。

歐洲式新屋兩間，內外設計全屬最新，款式、環境優美，近購物中心，地大屋靚，價錢公道，合你心意！  
溫市生意  
信箱生意，批長租平，一人工作得萬五  
旺地果舖生意，前舖後居，萬六另點貨

### Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.  
關聯耀 KEITH QUAN  
公司 266-4155  
住家 266-8988

- 緬街街角二層商業舖，卅三尺闊，減售廿五萬五千。
- 雲東區十四年新柏文一座卅九組，開價一百六十萬元。
- 緬街四層樓高，年收租十二萬，賣一百一十萬元。
- 中西餐快餐生意出頂，在高骨林，容易管理，三萬九千元。
- 二千餘尺西人雜貨店，在街角好位置，年老店主退休，只售八萬三。
- 雜貨店在北溫哥華旺區，專售瓜菜生菓鮮花，利潤厚，用具新穎，六萬九。
- 喜士定東街雜貨店，每日生意千元，開價八萬九千元。
- 一房一廳柏文，近緬街，業主離埠急賣，六萬餘。

### Century 21

TRADEWIND REALTY LTD.  
2710 Commercial Drive  
Vancouver, B.C. V6N 5P4  
廿一世紀實業公司

#### 鄭耀明 GILBERT MING CHANG

公司: 872-0321 住宅: 874-6574

- 近緬街，一年新大屋，三房三廳一廚，面積共一千五百四十方呎。土庫完成，有三房一廳。標準地形，交通方便。
- 緬街，有三房新屋，二千呎面積。土庫完成，有一房及附浴。交通方便，近蘭加拉書院。
- 緬街，有實業兩層屋，九百呎面積。土庫完成。地卅三乘一百廿二呎，街角地段，近公園，交通方便。
- 十七街，有實業兩層屋，共四房一廳及廚房。地卅二乘一百六十四呎。有廿五萬元十三萬餘。
- 八二九年九月到期。開價十二萬有餘。三睡房，街角地段，有十六個停車位。年租二萬三千元。開價卅萬。有價讓。
- 近沙里火五街，小房柏文，六年新，六千餘呎面積。開價六萬八千元。有價讓。

### 百萬能實業公司

(列治文分行)  
Canada Permanent Trust Co.  
6740-3rd, Richmond B.C.  
公司: 273-3161  
住宅: 274-2274  
BEATRICE TSANG 曾秀琴 (亞B)

- 列治文新屋，40x150尺地，四睡房，一大廳室，三浴室，兩層共二千四百多尺，一流地區環境。開價十八萬六，請速電。
- 列治文兩年TUDOR屋，兩層實用二千七百尺，四睡房及一大廳室，隨時入住，約二十萬，有價讓，請來電查詢。
- 列治文兩年屋，兩層有一千三百尺，三睡房，適合小家庭，隨時入住，低息貸款，開價相宜，請來電查詢。
- 列治文八年屋，兩層有一千八百多尺，三睡房，開價十九萬四千元。請速電。
- 面對沙里河，四畝四地，有三睡房屋宇，取價三十六萬五千。請速電。

### Canada Permanent Trust

百萬能實業公司  
寫字樓 682-6611  
住家 321-9831  
Florio Yuen 阮光成

- 大型超級市場，年做超過二百萬，長租約，六十餘車位，卅餘萬。
- 列治文咖啡屋，日入超過千元，店前數十車位，卅餘萬。
- 西區大衛街商業樓，酒店遊客區，近柏文租值年升，七十五萬。
- 增進購物中心，有銀行，藥房，超級市場等，一百八十九萬。
- 般拿備購物中心，一層高，一年新，一百四十萬。
- LONGSDALE商場，一層高，靠麥當奴，七十九萬。
- 西區市中心舖，13x130，旺區，有前途，二百九十餘萬。
- 般拿備柏文十四組，六十餘萬。
- 西區石屎觀柏文兩棟，每棟九層高，一百九十萬。

### DOGWOOD RLTY

多活實業公司  
胡蘭洲 KEN WU  
TEL. 420-1851  
420-4962  
公司: 876-8841

- 新屋一九五一，卅五街千六尺，四睡房，土庫完成。十九萬九。
- 新屋四七八四域多利街，三睡房土庫完成，十六萬五。
- 埠心西餐館，有酒牌，裝修靚，六十座位，日入五百，開價四萬二。
- UCCBY唐餐館有酒牌地點好，租平批好，開價四萬五。
- 喜士定街肉舖，適合夫婦拍檔，萬餘元取舖，LOKCB街，三千尺舖位，內外美觀，開價十八萬。
- 喜士定街地王西藥房連實業，大幅地，開價三十六萬。
- 喜士定街MILLINGDON舊屋兩間，九萬餘，歡迎還價。
- 曲骨林新屋，十三萬餘，歡迎換屋。

### 陳宗怡 Andy C. Chan

百信實業有限公司  
PERFECTION REALTY LTD.  
RM 304-193 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER B.C.  
公司: 684-8025(24hrs), 住宅: 298-8555

#### 正月新盤

- 四區全新兩層式洋房，兩廳三房，家庭室，書房，面積千九百呎，另有土庫，電動雙車房門，廿餘萬。
- CAMBERE 西區新屋，正層千三百呎，兩廳兩房，土庫平正，容易發展，只開價廿一萬。
- 3636 E. GEORGIA ST. 近PNE一廳兩房，石米牆身，鋁窗，內部完全翻新，土庫小孩遊戲室，書房，洗衣房，電動雙車房門，價十一萬，有商量。

#### 餐館商業樓

- 準邊六年新商業樓，140x180街角地，兩間舖三千尺全租出。華屋餐館有一百八十座位，酒吧，派對廳，廚房最新設計，最精裝修，樓上可自用休息或貯物。巨大泊車場，可增建商業舖位，實業連餐館生意出售，價一百零五萬，業主可貸款一半。
- 7450 MARK CRESSENT. BURBARY高尚新區超級住宅，上下四層八百方呎全部完成，材料手工一流，樓上兩房三房及家庭室，美侖美奐，20x30大廚房，特大雙車房，獨立套房，房浴齊備，雙車房。89x137，銀行估價三十五萬，急售特價295000。
- 位BURNABY新區豪華兩層洋房，地闊七百五十呎，通兩層入口，弧形樓梯，二樓三睡房，主人房全套房，正層SUNNYE客廳，獨立餐室，大廚房柚木廚櫃，接連家庭室，面積3000呎，土庫大廳室，電動雙車房，材料上乘，廿餘萬。

請電約參觀或查詢各屋開放日期。

### 買賣房屋 · 轉讓生意

物業估價 · 隨時聯絡  
LEADERS REALTY GROUP 公司: 430-1123  
李康 D. LIM LEE 266-0503 ED LEE 李隆維 931-8696

#### 好消息

禮物店出賣，在GULFORD MALL百貨商場內，地點好，人多，實在機會難逢，請速快查詢。

#### 已出售

士威火庫 SEARS 百貨公司，售六萬三千元  
大肉舖，本拿比士威火庫大街，近商場，百貨公司，開價卅六萬餘。  
百貨小商店，二十多年生意，近沙里火五街，只賣一萬四千元，另外點貨。  
還有其他餐館，草舖，各種小生意，歡迎隨時聯絡。

- 溫東區新區，地闊三千九百呎，正層近一千五百尺，交通方便，風景又好，十一萬餘。
- 溫東區十年新屋，土庫完成，地段特長，開價十四萬。
- 高骨林六年新大屋，近湖邊，正中心地段，方便近LOUGHEED MALL，有五萬餘銀期，利息十厘二五，可以接洽。

### Wolstencroft Since 1919

Realty Corporation Telephone (604) 731-6131  
110-1665 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1X2

#### 地產買賣 · 物業管理

實業燕梳 · 免費估價

#### ROY S.H. LEUNG 梁紹禧

Res: 324-4752

#### 商業地產

- 本拿比士威火庫，開179，街角旺地，有餐館，七十九萬五千。
- 高士庭四十四號附近，開33，卅四萬五。
- 雲埠購物中心，一百餘萬。
- 蘭尼購物中心，有銀行，藥房，超級市場，二百四十萬元。
- 蘭尼，商業磚樓，一百八十萬元。
- 蘭尼，商業地四萬多呎，近市中心，宜作酒樓或MOTEL，五十二萬五千。
- 蘭尼沙公路獨立商業館，長批，入息十二厘，地大約一萬尺，四十九萬五。
- 雲埠旺地意大利薄餅，牛扒屋，74位，十六萬五。

#### 房 屋

- 非沙街仔屋地段，三房兩廳，業仔衛生，月入七千餘元。前舖後居，物業連生意，開價只十五萬七千元。
- 49.5x122呎大地，近乃街四十九身，土庫兩房，十二萬五千元。
- 京士威及乃街，兩房兩廳，土庫三房兩廳，浴室，廚房，十一萬九千元。
- 高尚地區，靚屋大地，50呎寬，土庫廳房，浴室廚房，利息好，十三萬餘。
- 近乃街及一街，三房兩廳，土庫全部完成。急售，十二萬餘。
- 東區，老舖街，33x138，月租六百餘元，急售八萬九千元。

### 陳健錦 建成實業有限公司

KINSON CHAN KINSON REALTY LTD. 溫哥華  
BUS. 685-1821 RM. No. 11A-501 MAIN ST.  
RES. 321-2121 VANCOUVER, B.C. V6A 2V2

- 西區商業舖一幢，有樓上，四年新，紅磚建築，地下泊車，大餐廳租客，全無什費，售六十五萬。
- 埠心，中型購物中心，紅磚建築，有泊車場，年租約九萬二，批約好，無什費，售一百一十六萬。
- 溫市，中型購物中心，兩年新，紅磚建築，有泊車場，批約好，無什費，取價一百廿二萬五千元。
- 烈治文，商業舖，佔地二萬五千平方呎，年租九萬餘，批約好，無什費，僅售一百一十二萬五千。
- 烈治文，十八畝農地，僅取六十九萬，機會勿失。
- 乃磨大埠，全新商業舖，佔地約三萬平方呎，大餐廳租客，年租八萬八，無什費，售八十萬。
- 高決林，兩舖位另樓上，水泥磚建築售廿九萬。
- 溫市，柏文卅組，有騎樓及地下泊車，十二萬。
- 溫市，保養良好，常年租滿，地大，僅售一百廿五萬。
- 埠心，西餐館連實業，名廚師設計，一流裝修，七十五座位，冷氣酒牌廚具俱備，售卅八萬五千。
- 溫市，西餐館連實業，樓上柏文一組，一百座位，設備齊全，日做千元，潛力未盡，售六十萬。
- 北溫，菜館肉店連實業急讓，做七日。時間十至十六，年做約卅四萬元，僅售一十八萬九千元。
- 般拿備，商業舖佔地七萬三，無什費，售二百四十萬。
- 東區，十六年新三睡房屋，土庫完成，售十三萬五。